
初级汉语课堂"手作-语言"双模态教学路径研究 ——以泰国学生剪纸文化课为例

陈新 天津外国语大学 国际教育学院

摘要：

摘 要

剪纸作为中国珍贵的非物质文化遗产，是国际中文教育文化体验课的典型代表，具有可操作性、趣味性还有美观性。除此之外适应于各个阶段的学生，但是由于种种原因，很多教师没办法很好地将剪纸文化体验课有机地与语言教学和教学对象的水平融合起来。本研究从二语教学中手作教学切入，梳理近些年剪纸文化教学的研究，从双模态教学理论入手，打造初级汉语水平的泰国学生的剪纸文化体验课的课程，并进行案例设计、教学实践和反思研究，来探讨手作-语言的双模态教学的可操作路径，希望帮助启发更多的教师去开展剪纸文化体验课的教学。

关键词：中国剪纸；手作语言；国际中文教育；文化体验课

1. 引言

1.1 研究背景与问题提出

语言教学和文化教学是密不可分的，文化的体验和学习会促进语言学习的动机，也会让整个语言学习更加立体完整。汉语作为第二语言的教学在语言教学方面已经有了非常多的显著成果，但是相关的文化体验与教学融合是比较少的。

随着全球化的发展，“非遗进课堂”也十分火热。《国际中文教育标准》强调过“文化浸润式教学”。语言学习与文化体验双线并行的教学模式是有必要的。一些有代表性的，易上手的文化体验就可以拿来作为典型代表。剪纸作为中国非物质文化遗产代表，具有可操作性、直观性、美观性和典型代表性。因此适合各个阶段的学生接触学习。

传统教学更注重“听说读写”四技能的发展，多模态教学法的兴起也提及了多感官激活学习。基于剪纸教学的特殊性，“手作+语言的”双模态教学可以灵活适用于不同阶段的学生。例如初级学生可以学习简单的剪纸操作的具体动作词汇，中高级就可以逐步融入更多的文化和语言学习。

传统的文化项目和语言教学相融合的课程，更多集中于书法和太极拳。剪纸研究多集中于文化传播层面，很少将文化和语言教学相融合。本文就将聚焦于剪纸的“手作-语言”双模态教学路径研究。将剪纸这类非物质文化手工艺活动与

汉语教学融合设计，实现语言技能和文化认知的同步提升。

本文研究的核心问题具体包含如何通过“手作-语言”双模态去促进泰国中学生学习具体的“折、画、剪”的动作动词，方位词、祈使句、感叹句的掌握。

1.2 研究方法和核心概念界定

本研究运用文献法和案例分析法。在具体的教学实践和反思中，选用的是行动研究法、多模态教学法和体验式学习。

1.2.1 文献法

通过查阅相关文献，了解国际汉语教学中的文化教学、非遗文化教学等相关领域的内容，以及剪纸教学的研究现状，进而把握学界的研究动态，利用理论来支撑具体的教学实践和反思研究。

1.2.2 案例分析法

实验对象是 2025 年 4 月的泰国学习团的学生，以笔者自身的经历进行的一次剪纸文化体验课作为案例进行实验反思总结。总结出如何教授初级水平的泰国学生进行剪纸体验课的学习。

1.2.3 行动研究法、双模态教学和体验式学习

首先是行动研究法，本文是剪纸教学设计和教学实践，可以实现“教学-研究-反思改进”的整体闭环。根据泰国学生的剪纸课反馈，去调整一部分的语言指令学习。

其次是双模态教学法，同时激活视觉和听觉以及触觉的多重通道，帮助学生再多重刺激下进行学习。例如教师在教授“剪”这个动词时，配合“剪”的动作手势。

最后是体验式学习，在体验剪纸的情境下，不断观察，进而将手作剪纸和文化结合起来。例如学习完“春”后，掌握了基本的汉字“春”的结构，有两位学生开始自己创作不同的“春”花样。

本文是通过利用“剪纸”这类手工艺活动去构建情景化学习，将语言元素嵌进去，帮助初级学生在学习过程中学习语言和文化。

本文所提及的核心概念主要有“手作-语言”和双模态教学，主要是一种将手工制作的活动与语言学习有机结合的教学方法。学习者通过“动手”和“语言运用”双渠道下，来促进语言的综合学习。而“双模态”也指的是激活动作模态和语言模态，利用大脑可以同步处理语言理解和动作观察的能力，来帮助学生学习。

2. 文献综述

2.1 手作教学在二语习得的应用

各国都有自己国家典型的手工艺代表，因此在二语教学的过程中开设的文化体验课，都不可避免地涉及到与语言教学相结合。作为同样的第二语言教学，其他国家的手作教学也是十分有借鉴意义的。本文举几个例子来讲述手作教学在不同的二语教学中的应用。

日本折纸（Origami）与日语的教学中，学习日语相关词汇和语法结构，并且结合日本文化的讲解。东京外国语大学就开展过日本折纸文化体验课。

威尼斯面具制作与意大利语教学，在威尼斯狂欢节期间，教师与学生一起制作威尼斯面具，帮助学习相关的意大利语和文化。

墨西哥彩绘陶器与西班牙语教学，在普埃布拉地区，通过彩绘陶器活动，学生学习与陶器相关的词汇，同时了解墨西哥文化。

2.2 剪纸文化教学的研究现状

剪纸作为一项非物质文化遗产，在各个领域都有学者进行不同角度，不同深度广度的研究。而本文主要梳理剪纸作为国际中文教育的文化体验课的文献研究梳理。

本文主要梳理近些年剪纸教学与不同教学法结合的研究。

何露（2018）¹提及的认知法在泰国汉语教学中文化课的应用中提及到剪纸教学，做了具体的教学课程设计，并且客观分析泰国学生的动手能力强。除此之外，还举出了其他的文化体验课案例。

张洋帆²（2014）以菲律宾中华国际学校来华汉语夏令营的学生为对象，开展介绍了剪纸的具体的教学案例。并且提出了若干改善建议。

熊惟杰（2023）³是基于文化三角形理论去探讨国际中文教育的深层次的文化教学的可行性。

从目前的教学来看，大家都在尽可能地找不同的新方法来指导剪纸文化教学，尽可能地将语言教学和文化教学相融合。

3. 理论的梳理

3.1 双模态教学理论

3.1.1 双模态教学理论概念

双模态教学理论⁴是多模态教学理论的一个分支，专注于通过两种模态进行教学。主要基础理论是来自 Clark 和 Pavio 的双通道编码理论，主要强调视觉和听觉的互补。该理论应用于语言教学中时，是集中于两种模态的结合，适合特定的教学目标。例如剪纸文化体验课中的动作和语言的双通道学习。

3.1.2 双模态教学的三维框架

本文通过动作、语言和文化三个核心维度，通过双通道的输入，促进学生在语言知识、技能和文化三方面的发展，试图建立一个更丰富的学习环境。具体体现在以下三个方面。

1. 语言维度：在剪纸的整个过程中，引导学生去用语言描述动作和过程。在这个过程中去强化学习的语言，帮助他们更好地进行生生合作互动和师生合作互动。

2. 动作维度：利用剪纸具体的动作来表达所学的知识，通过动作增强整个语言学习的互动性和趣味性。

3. 文化维度：将文化元素融入到动手操作的整个任务中，例如“春”“双喜字”。帮助学生去理解背后的文化含义。

¹ 何露. 认知法在泰国汉语教学中的应用和实践[D]. 西北师范大学, 2018.

² 张洋帆. 来华汉语夏令营中华才艺课教学初探[D]. 北京外国语大学, 2014.

³ 熊惟杰. 基于文化三角形理论的民间剪纸文化教学探新[J]. 大学, 2022, (35): 153-156.

⁴ Clark, J. M., & Paivio, A. (1991). Dual coding theory and education. *Educational Psychology Review*, 3, 149-170.

3.2 剪纸任务的语言学转化机制

3.2.1 语言学转化机制

语言学转化机制是指语言学习、教学和跨文化交流中，将语言中的信息、知识、技能转化为另一种语言或语言形式的过程。应用于语言教学和文化体验教学时，教师可以通过语言学转化机制，把抽象的知识转化为具体的教学内容。例如通过剪纸的步骤学习，帮助学生理解动词、方位词、祈使句和感叹句。

3.2.2 剪纸任务的语言学转化机制

在剪纸过程中，语言学转化机制主要体现在以下几个方面：

1. 动作到语言的转化：利用具体的操作动作转化为语言描述，帮助学生理解记忆剪纸的技巧。例如教师刚开始一边做动作，一边用语言描述。后续再使用同样的步骤时，可以换成语言描述。
2. 文化内涵语言化转化：把剪纸本身的文化象征意义通过语言进行讲解，帮助学生去理解剪纸的文化价值。例如教师教“红双喜”需要说明是对新人的美好祝福。
3. 除此之外，在这个过程中，还有其他部分的转化，比如跨文化的语言转化，语言本身的词汇语法转化。

4. 教学设计、实施和反思

4.1 研究对象

本文的研究对象是笔者所进行的一次剪纸文化体验课。主要是 40 名年龄在 16 岁左右的汉语为初级水平的泰国中学生。学生水平是可以听懂一些简单的课堂指令用语，比如说、大家听、一起看、一起读。因此在设计教学的时候就会考虑到学生的汉语水平，在必要的文化解释的时候会放入文字版本的泰语翻译。

4.2 课程设计

笔者综合考虑到学生的水平、需求、以及剪纸教学原则和课时要求等诸多因素，针对初级水平的泰国中学生的剪纸实践课设计如下：

教学地点	天津外国语大学中华文化体验室
教学对象	40 名泰国中学生
课程类别	剪纸文化体验课
教学用具	铅笔、红纸、剪刀
课时要求	90 分钟（1 课时）
教学目标	1、了解中国剪纸的概念和常识。 2、掌握简单的“春”和“花”的剪纸做法。 3、学会基本的动作词汇“折、画、剪” 4、学会使用一些简单的祈使句和感叹句。
教学内容	1、简单介绍中国剪纸，包括概念、种类和图案。 2、介绍“春”和“花”的剪法。 3、教授“春”和“花”的剪法。
教学过程	1、准备环节：准备好教具，引入大家对剪纸的兴趣。 2、剪纸文化的介绍

	3、介绍剪纸的工具和基本的动作，并且利用动作带反复强化，帮助学生掌握这几个基本动作，帮助后续学习剪纸。 4、发放工具（红纸、铅笔、剪刀） 5、播放“春”的视频，并且教师在前面一步一步引导，学生从三个动作逐渐开展剪纸。 6、播放“花”的视频，教师一步一步引导学生，从三个动作阶段开展剪纸。 7、学生展示剪纸成果。
教学评价	学生掌握了基本的剪纸知识和两个不同剪纸作品的制作方法。有部分学生可以进行自己的创新，比如剪出“兔子春”和“蝴蝶”花样。

4.3 教学反思

其实从整个教学过程来看，教学实践并没有完美按照教学课程设计来进行，很多时候会出现意外的情况。基本上就是以下几类，比如课堂管理，学生因为好奇、兴奋，变得十分激动，交头接耳；剪纸失败的例子，比如剪“花”的时候，有一部分学生剪成了分开的花，或者各种碎开的花。这个是因为前期折纸的时候折错了方向，或者是剪的时候剪了另一面。在课程的后面时，学生出现“不成功”的剪纸时，教师进行了简单的指导，辅助学生一步一步折，一步一步画还有剪。在整个课堂中，我辅助了不少同学进行“剪花”。

不过整堂课下来，我发现还有很多可以改进的地方的，比如课堂管理方面，需要课前强调安排，不过鉴于这是体验课，说话交流是必不可少的，因此不要过于强硬，使得整个课堂没有活力。在必要的课程阶段的时候，能调动大家进行每一步的操作就可以了。

5. 教学启示与展望

笔者通过这次剪纸教学的实验反馈，打算从教学内容、教学方法以及教学的现实可操作性进行改进。

5.1 教学内容

教学内容是要根据教学的对象、教学目标和课程要求来同步进行改进的，这些影响着剪纸文化体验课的具体开展。因此，这三要素的改变会灵活调动着教学内容的改变。

教学对象是初级水平的学生时，那主要教授的内容更多是基础的表层的文化知识和具体的实践操作，而在教学过程中，教师语言的难度选择、身势手势的配合以及现实可操作性都是值得考虑的。

例如本文研究的初级水平的学生，他们的需求是了解剪纸相关的知识和学会简单的剪纸作品，结合他们的目前的语言能力，教师的语言更多是简单的指令性的动作，在这个过程中，重复使用简单的指令，例如“看老师、看视频、一起做、一起说”并且配合手势“1、2、3”“剪”“折”“画”来辅助教学是十分有用的。除此之外，结合他们的年级，剪纸作品的选择也是十分值得研究的。例如考虑中国剪纸文化的典型代表还有泰国文化的文化禁忌。我们选择了“春”和“花”。

“春”代表了汉字的融入、春节的文化、积极向上的意义。窗花的典型图案“花”在中泰文化中都是美好的象征。

教学对象是中高级水平的学生时,对他们的要求就不一样。他们需要了解更多的剪纸文化,比初级学生知道的更细致多样。除此之外,要学习的语言点难度也是需要进一步的提高。例如要学习存现句,更多的动词还有方位词。例如“先剪去春字的外围部分,再减去春字的内部。对比初级学习者来看,语言更复杂了。比如同样的话,我会换掉更简单的表达。例如“(手指举1)剪(比划剪的动作),(指着图片春的外围一圈)外面”。在保证能听懂的前提下,教师要简化语言,增加手势和身体动作。

5.2 教学方法

教学方法的改进主要集中于以下几个方面:

1. 增加互动式教学,比如学生在掌握一定的剪纸步骤后,换角色成为“小老师”来讲解剪纸技巧。
2. 分层教学法和个性化指导:根据不同级别,不同年龄段的学生给予不同的剪纸图案的任务布置。例如泰国学生动手能力强,可以增加更精致的图案的教学。个性化指导指的是教师根据学生进度给予不同的针对性指导。

5.3 教学的现实可操作性

教学的现实可行主要是集中于事先的课程设计和课程中的灵活调度。具体体现在几个方面:

1. 教学时间的合理安排:分阶段教学。剪纸文化,剪纸动作,剪纸技巧与实际操作。根据学生进度灵活调整某个阶段所需要的时间安排。
2. 教学资源的优化:除去准备好足够的剪纸材料之外,一些优质的剪纸课程也可以准备给学生。
3. 教学环境的安排:可以布置更符合剪纸氛围的环境教室,帮助学生更好的融入进来,除此之外去记录学生的作品也十分有价值。

参考文献

- [1]李旺.中国剪纸在国际汉语教学中的应用[D].中央民族大学,2013.
- [2]张洋帆.来华汉语夏令营中华才艺课教学初探[D].北京外国语大学,2014.
- [3]熊惟杰.基于文化三角形理论的民间剪纸文化教学探新[J].大学,2022,(35):153-156.
- [4]何露.认知法在泰国汉语教学中的应用和实践[D].西北师范大学,2018.
- [5]Clark, J. M., & Paivio, A. (1991). Dual coding theory and education. *Educational Psychology Review*, 3, 149-170.
- [6]Clark, James M., and Allan Paivio. "Dual Coding Theory and Education." *Educational Psychology Review* 3 (1991): 149-170.